

2CI401

EN - USER MANUAL

DE - BEDIENUNGSANLEITUNG

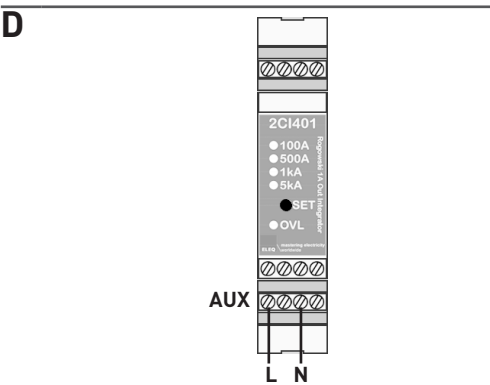
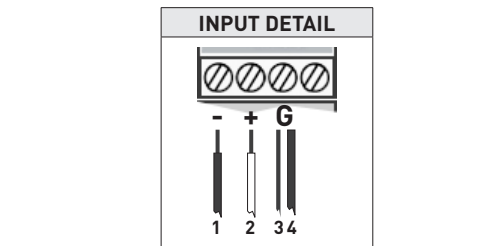
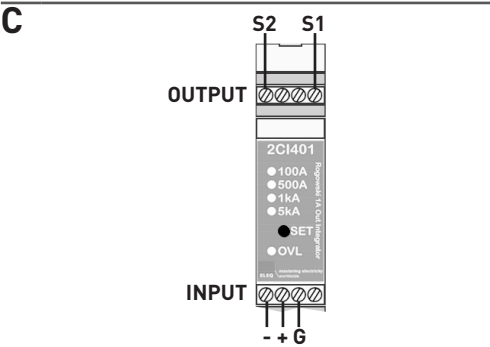
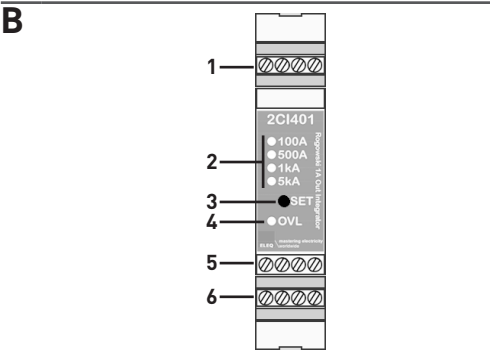
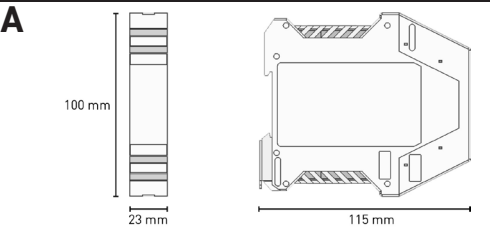
IT - MANUALE D'USO

FR - NOTICE D'EMPLOI

ES - MANUAL DEL USUARIO

 Subject to change without prior notice / Änderungen vorbehalten
 Soggetto a modifiche senza preavviso / Susceptible de modification sans préavis
 Sujeto a modificaciones sin aviso previo

PICTURE/ABBILDEN/FIGURA/FIGURE/IMAGEN


EN - ROGOWSKI COIL INTEGRATOR

INTRODUCTION

The manual is intended only for qualified, professional and skilled technicians, authorised to act in accordance with the safety standards provided for the electrical installations. This person must have appropriate training and wear suitable Personal Protective Equipment.

⚠ WARNING! It is strictly forbidden for anyone who does not have the above-mentioned requires to install or use the product.

⚠ WARNING! Instrument installation and connection must be carried out only by qualified professional staff. Switch off the voltage before instrument installation.

It is forbidden to use the product for purposes other than intended ones, specified in this manual.

OVERVIEW

2CI401 can be combined with 2C4x10 series Rogowski coils. It can be used with any type of energy meter, power analyser, etc. with 1 A CT input for current measurement.

Refer to picture B:

- AC output terminal
- Full scale green LEDs. When ON, the relevant full scale is set
- Full scale selection SET key
- Output overload red LED (OVL LED)
- Rogowski coil input terminal
- Auxiliary power supply terminal

MEASUREMENT INPUTS & OUTPUTS

Refer to picture C.

OUTPUT: 1 A RMS AC output. Connect **S1** and **S2** terminals to the external device.

INPUT: Rogowski coil input:

- BLUE or BLACK wire (-)
- WHITE wire (+)
- Shield (G)
- Grounding (G)

POWER SUPPLY

⚠ WARNING! Install a circuit breaker or an over-current device (eg. 500 mA T type fuse) between the instrument power supply input and the electrical system.

Before connecting the instrument to the network, check that the network voltage corresponds to the instrument power supply value (85...265 VAC). Make the connections as shown in picture D.

At instrument switching on, the selected full scale LED and the OVL LED will be ON. After about 2 s, the OVL LED will be OFF and the instrument will be ready to use.

FULL SCALE SELECTION

After instrument installation and first switching ON, select the full scale value by SET key, according to the used Rogowski coil. Press once to select the next full scale value.

The selected full scale is saved, and at power OFF/ON cycle the previously selected full scale is recovered.

OUTPUT OVERLOAD STATUS

⚠ WARNING! The instrument output may get overloaded. If this event occurs, it is suggested to select a higher full scale.

⚠ WARNING! After 10 s from the overload occurs, the instrument output is automatically disabled for safety.

The instrument output is in overload status everytime the 1.6 A peak value is reached.

When this event occurs, the instrument reacts as follows:

- The OVL LED starts to blink for 10 s about. During this period, the output accuracy is not guaranteed.
- After that, if the overload continues, the OVL LED will be ON fixed and the output will be automatically disabled.
- After 30 s, the instrument will check the overload status: if it continues, the output remains disabled and the OVL LED remains ON; if it ends, the output is automatically enabled and the OVL LED switches OFF.

MAINTENANCE

Refer to the following instructions carefully for the product maintenance.

- Keep the product clean and free of surface contamination.
- Clean the product with a soft cloth damp with a water and neutral soap. Avoid to use corrosive chemical products, solvents or aggressive detergents.
- Make sure the product is dry before further use.
- Do not use or leave the product in particularly dirty or dusty environments.

DE - ROGOWSKISPULE INTEGRATOR

VORWORT

Dieses Handbuch ist nur für Fachtechniker mit einer elektrotechnischen Ausbildung bestimmt. Die ortsüblichen Vorschriften, Richtlinien, Bestimmungen und Sicherheitsstandard sind einzuhalten. Dieser Techniker muss entsprechend geschult werden und geeignete Schutzausrüstung tragen.

⚠ WARNHINWEIS! Es ist jeder Person untersagt, die die oben genannten Anforderungen nicht erfüllt, das Gerät zu installieren oder zu verwenden.

⚠ WARNHINWEIS! Geräte-Installation und Verdrahtung Dicht dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Vor jeder Tätigkeit am Gerät muß die Versorgung getrennt werden.

Es ist verboten, das Produkt für andere als die in diesem Handbuch angegebenen Zwecke zu verwenden.

ÜBERSICHT

2CI401 kann mit Rogowski-Spulen der Serien 2C4x10 kombiniert werden. Es kann mit jeder Art von Energiezähler, Leistungsanalysator usw. mit 1 A IW-Eingang für die Strommessung verwendet werden.

Siehe Bild B:

- AC-Ausgangsklemme
- Grüne LEDs des Skalenendwerts. Das LED des eingestellten Skalenendwerts wird ausleuchten
- SET-Taste zur Auswahl des Skalenendwerts
- Rotes LED zur Überlastung des Ausganges (OVL-LED)
- Rogowski Spuleneingangsklemme
- Hilfsspannungsklemme

MESSUNG EINGÄNGE UND AUSGÄNGE

Siehe Bild C.

OUTPUT: 1 A RMS AC-Ausgang. Verbinden Sie die Klemmen **S1** und **S2** mit dem externen Gerät.

INPUT: Rogowski-Spuleneingang:

- BLAU oder SCHWARZ Kabel (-)
- WEIß Kabel (+)
- Schirm (G)
- Erdung (G)

HILFSSPANNUNG

⚠ WARNHINWEIS! Es muß ein Auftrenner oder eine Überstromvorrichtung (z.B. 500 mA Sicherung Typ T) zwischen der Geräteversorgung und der elektrischen Anlage installiert werden.

Vor dem Verbinden des Geräts mit dem Netz überprüfen, dass die Netzspannung dem am Gerät angeführten Wert entspricht (85...265 VAC). Verbinden Sie wie im Bild D angezeigt.

Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchten die LED des ausgewählten Skalenendwerts und die OVL-LED auf. Nach ca. 2 s erlischt die OVL-LED und das Gerät ist betriebsbereit.

AUSWAHL DER SKALA

Wählen Sie nach der Installation des Gerätes beim ersten Start mit der SET-Taste den Skalenendwert aus, wobei Sie die verwendete Rogowski-Spule berücksichtigen. Drücken Sie die Taste einmal, um den nächsten Skalenendwert auszuwählen.

Der ausgewählte Skalenendwert wird so gespeichert, dass er bei jedem Ein- und Ausschalten des Gerätes zurückgesetzt werden kann.

ÜBERLASTUNGSZUSTAND DES AUSGANGS

⚠ WARNHINWEIS! Der Ausgang des Gerätes kann überlastet werden. In diesem Fall wird empfohlen, einen höheren Skalenendwert zu wählen.

⚠ WARNHINWEIS! 10 s nach der Überlastung wird der Geräteausgang aus Sicherheitsgründen automatisch deaktiviert.

Der Geräteausgang befindet sich jedes Mal im Überlaststatus, wenn der Spitzenwert von 1.6 A erreicht wird.

Wenn dieses Ereignis eintritt, reagiert das Gerät wie folgt:

- Die OVL-LED beginnt ungefähr 10 s lang zu blinken. Während dieser Zeit ist die Ausgabegenauigkeit nicht garantiert.
- Wenn danach die Überlastung anhält, leuchtet die OVL-LED dauerhaft und der Ausgang wird automatisch deaktiviert.
- Nach 30 s überprüft das Gerät den Überlaststatus: Wenn es fortgesetzt wird, bleibt der Ausgang deaktiviert und die OVL-LED leuchtet weiter. Wenn es zu Ende gekommen ist, wird der Ausgang automatisch aktiviert und die OVL-LED erlischt.

WARTUNG

Beachten Sie die folgenden Hinweise für die Produktwartung.

- Halten Sie das Produkt sauber und frei von Verunreinigungen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen feuchten Tuch mit Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel. Vermeiden Sie ätzende chemische Produkte, Lösungsmittel und aggressive Reinigungsmittel.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der weiteren Verwendung trocken ist.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in schmutzigen oder staubigen Bereichen.

IT - INTEGRATORE PER BOBINA ROGOWSKI

PREMESSA

Questo manuale è destinato esclusivamente ad una figura professionale provvista di una qualifica tecnica specifica, che autorizzi ad operare secondo gli standard di sicurezza previsti per le installazioni elettriche. Tale figura deve inoltre possedere un addestramento agli interventi basilari di pronto soccorso, ed essere munita di adeguati Dispositivi di Protezione Individuale.

⚠ AVVERTIMENTO! E' fatto divieto assoluto di installare ed utilizzare il prodotto a chiunque non sia in possesso delle caratteristiche sopra elencate.

⚠ AVVERTIMENTO! L'installazione e il collegamento del prodotto deve essere eseguita da figure professionalmente qualificate. Togliere la tensione prima di intervenire sullo strumento.

E' assolutamente proibito utilizzare il prodotto per usi differenti da quelli per cui è stato costruito, desumibili dal contenuto del presente manuale.

PANORAMICA

2CI401 può essere abbinato alle bobine Rogowski serie 2C4x10. Può essere utilizzato con qualsiasi tipo di contatore di energia, analizzatore, ecc. con ingresso TA 1 A per la misura della corrente.

Vedere figura B:

- Morsetto di uscita CA
- LED verdi di fondoscala. Rimane acceso il LED del fondoscala impostato
- Tasto SET per la selezione del fondoscala
- LED rosso di sovraccarico dell'uscita (LED OVL)
- Morsetto d'ingresso della bobina Rogowski
- Morsetto di alimentazione ausiliaria

INGRESSI E USCITE DI MISURA

Vedere figura C.

OUTPUT: uscita CA 1 A RMS. Collegare i morsetti **S1** e **S2** allo strumento esterno.

INPUT: ingresso bobina Rogowski:

- Filo BLU o NERO (-)
- Filo BIANCO (+)
- Schermo (G)
- Messa a terra (G)

ALIMENTAZIONE

⚠ AVVERTIMENTO! Installare un disgiuntore o un dispositivo di sovraccorrente (es. fusibile tipo T da 500 mA) tra l'alimentazione ausiliaria dello strumento e l'impianto elettrico.

Prima di collegare lo strumento alla rete, verificare che la tensione di rete corrisponda al valore riportato sullo strumento (85...265 VCA). Effettuare i collegamenti come mostrato in figura D.

All'accensione dello strumento si illumineranno il LED del fondoscala selezionato e il LED OVL. Dopo circa 2 s, il LED OVL si spegnerà e lo strumento sarà pronto per l'uso.

SELEZIONE DEL FONDOSCALA

Dopo aver installato lo strumento, alla prima accensione selezionare con il tasto SET il valore di fondoscala, tenendo in considerazione la bobina Rogowski in uso. Premere una volta il tasto per selezionare il valore di fondoscala successivo.

Il fondoscala selezionato viene memorizzato in modo tale da essere ripristinato ogni volta che lo strumento viene spento/acceso.

STATO DI SOVRACCARICO DELL'USCITA

⚠ AVVERTIMENTO! L'uscita dello strumento potrebbe andare in sovraccarico. Se questo avviene, si consiglia di selezionare una fondoscala superiore.

⚠ AVVERTIMENTO! Trascorsi 10 s da quando si è verificato il sovraccarico, l'uscita dello strumento viene automaticamente disabilitata per sicurezza.

L'uscita dello strumento è in stato di sovraccarico ogni volta che viene raggiunto il valore di picco 1.6 A.

Quando quest'evento si verifica, lo strumento reagisce come segue:

- Il LED OVL inizia a lampeggiare per circa 10 s. Durante questo periodo, la precisione dell'uscita non è garantita.
- Successivamente, se il sovraccarico persiste, il LED OVL si accenderà fissa e l'uscita verrà disabilitata automaticamente.
- Dopo 30 s, lo strumento verifica lo stato di sovraccarico: se persiste, l'uscita rimane disabilitata e il LED OVL rimane acceso; se termina, l'uscita viene automaticamente abilitata e il LED OVL si spegne.

MANUTENZIONE

Per la corretta cura del prodotto, leggere attentamente le seguenti indicazioni.

- Tenere la sonda sempre pulita e libera da contaminazioni superficiali.
- Pulire il prodotto con un panno morbido inumidito con acqua e sapone neutro. Evitare di usare prodotti chimici corrosivi, solventi o detersivi aggressivi.
- Prima dell'uso, assicurarsi che il prodotto sia completamente asciutto.
- Non utilizzare o lasciare il prodotto in ambienti particolarmente sporchi.

FR - INTEGRATEUR POUR BOBINE DE ROGOWSKI

INTRODUCTION

Ce manuel est destiné aux professionnels, ou techniciens qualifiés, autorisés à agir en conformité avec les normes de sécurité relatives aux installations électriques. Ces personnes doivent porter les équipements de protection individuels nécessaires.

⚠ ATTENTION! Il est strictement interdit pour quiconque n'ayant pas les agréments requis d'installer ou d'utiliser le produit.

⚠ ATTENTION! La mise en service et le raccordement du produit ne doivent être effectués que par du personnel qualifié. L'arrivée en tension doit être interrompue avant toute action sur l'appareil.

Il est interdit d'utiliser le produit pour des applications différentes de celles pour lesquels il a été construit, non spécifiées dans ce manuel.

VUE D'ENSEMBLE

Le 2CI401 peut être combiné avec les bobines Rogowski séries 2C4x10. Il peut être utilisé avec tout type de compteur d'énergie, analyseur de puissance, etc. avec une entrée TC 1 A pour la mesure du courant.

Voir la figure B:

- Borne de sortie AC
- LED vertes de pleine échelle. La LED de la pleine échelle réglée reste allumée
- Bouton SET pour sélectionner la pleine échelle
- LED rouge de surcharge de sortie (LED OVL)
- Borne d'entrée de la bobine Rogowski
- Borne d'alimentation auxiliaire

ENTRÉES ET SORTIES DE MESURE

Voir la figure C.

OUTPUT: sortie AC 1 A RMS. Connecter les bornes **S1** et **S2** à l'appareil externe.

INPUT: entrée bobine Rogowski:

- Fil BLEU ou NOIR (-)
- Fil BLANC (+)
- Blindage (G)
- Mise à la terre (G)

ALIMENTATION

⚠ ATTENTION! Installer un disjoncteur ou une protection (ex. fusible type T de 500 mA) entre l'alimentation de l'appareil et le réseau électrique.

Avant de brancher l'appareil au réseau, vérifier que la tension réseau correspond à la valeur indiquée sur l'appareil (85...265 VAC).

Effectuer les connexions comme indiqué sur la figure D. Lors de la mise en marche de l'appareil, la LED pleine échelle sélectionnée et la LED OVL seront allumées. Après environ 2 s, la LED OVL s'éteindra et l'appareil sera prêt à être utilisé.

SELECTION DE LA PLEINE ECHELLE

Après l'installation de l'appareil et la première mise en marche, sélectionner la valeur de pleine échelle par la touche SET, en fonction de la bobine Rogowski utilisée. Appuyer une fois pour sélectionner la valeur de pleine échelle suivante.

La pleine échelle sélectionnée est mémorisée de manière à être réinitialisée à chaque fois que l'appareil est mis hors / sous tension.

ETAT DE SURCHARGE DE SORTIE

⚠ ATTENTION! La sortie de l'appareil peut être surchargée. Si cet événement se produit, il est recommandé de sélectionner une pleine échelle plus élevée.

⚠ ATTENTION! Après 10 s depuis la surcharge, la sortie de l'appareil est automatiquement désactivée pour des raisons de sécurité.

La sortie de l'appareil est en état de surcharge chaque fois que la valeur de crête de 1.6 A est atteinte.

Lorsque cet événement se produit, l'appareil réagit comme suit:

- La LED OVL commence à clignoter pour environ 10 s. Pendant cette période, la précision de la sortie n'est pas garantie.
- Puis, si la surcharge persiste, la LED OVL s'allumera en continu et la sortie sera automatiquement désactivée.
- Après 30 s, l'appareil vérifie l'état de surcharge: si elle persiste, la sortie reste désactivée et la LED OVL reste allumée; si se termine, la sortie est automatiquement activée et la LED OVL s'éteint.

MAINTENANCE

Pour l'entretien correct du produit, se référer aux instructions suivantes.

- Garder le produit propre et hors de portée de surfaces de contamination.
- Nettoyer le produit avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau. Eviter d'utiliser des produits corrosifs, des solvants ou des détergents.
- S'assurer que le produit soit sèche avant toute utilisation.
- Ne pas utiliser le produit dans des environnements sales ou poussiéreux.

ES - INTEGRADOR PARA BOBINA ROGOWSKI

INTRODUCCIÓN

El manual está destinado exclusivamente a técnicos cualificados, profesionales y expertos autorizados para actuar de acuerdo con las normas de seguridad previstas en las instalaciones eléctricas. Esta persona debe tener una formación adecuada y llevar equipo adecuado de protección personal individual.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Está estrictamente prohibido para cualquier persona que no se haya mencionado anteriormente instalar o utilizar el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! La instalación y la conexión del producto deben ser realizados por profesionales cualificados. Desconectar la tensión antes de intervenir en el instrumento.

Está prohibido el uso del producto para fines distintos a los previstos que se especifican en este manual.

VISIÓN GENERAL

2CI401 se puede combinar con bobinas Rogowski serie 2C4x10. Se puede utilizar con cualquier tipo de contador de energía, analizador de redes, etc. con entrada de TA de 1 A para medida de corriente.

Ver figura B:

- Terminal de salida CA
- LED verdes de fondo escala. El LED del fondo escala ajustado permanece encendido
- Tecla SET para seleccionar el fondo escala
- LED rojo de sobrecarga de salida (LED OVL)
- Terminal de entrada de la bobina Rogowski
- Terminal de alimentación auxiliar

ENTRADAS Y SALIDAS DE MEDIDA

Ver figura C.

OUTPUT: Salida CA de 1 A RMS. Conecte los terminales **S1** y **S2** al dispositivo externo.

INPUT: Entrada bobina Rogowski:

- Hilo AZUL o NEGRO (-)
- Hilo BLANCO (+)
- Blindaje (G)
- Toma de tierra (G)

ALIMENTACIÓN

⚠ ¡ADVERTENCIA! Instale un disyuntor o un dispositivo de sobrecorriente (por ej: fusible tipo T de 500 mA) entre la fuente de alimentación y el sistema eléctrico.

Antes de conectar el instrumento a la red, compruebe que la tensión de red corresponda al valor mostrado en el instrumento (85...265 VCA).

Realice las conexiones como se muestra en la figura D. Al encender el instrumento, el LED de fondo escala seleccionado y el LED OVL estarán encendidos. Después de aproximadamente 2 s, el LED OVL se apagará y el instrumento estará listo para usarse.

SELECCIÓN DE FONDO ESCALA

Después de la instalación del instrumento y el primer encendido, seleccione el valor de fondo escala con la tecla SET, teniendo en cuenta la bobina Rogowski in uso. Presione el botón una vez para seleccionar el siguiente valor de fondo escala.

El fondo escala seleccionado se memoriza de tal manera que se puede restablecer cada vez que se apaga/enciende el instrumento.

ESTADO DE SOBRECARGA DE SALIDA

⚠ ¡ADVERTENCIA! La salida del instrumento puede sobrecargarse. Si ocurre este evento, se sugiere seleccionar un fondo escala más alto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Después de 10 s desde que ocurre la sobrecarga, la salida del instrumento se desactiva automáticamente por seguridad.

La salida del instrumento está en estado de sobrecarga cada vez que se alcanza el valor pico de 1.6 A.

Quando ocurre este evento, el instrumento reacciona de la siguiente manera:

- El LED OVL comienza a parpadear durante 10 s aproximadamente. Durante este período, no se garantiza la precisión de salida.
- Después, si la sobrecarga continúa, el LED OVL estará encendido fijo y la salida se desactivará automáticamente.
- Después de 30 s, el instrumento verificará el estado de sobrecarga: si continúa, la salida permanece deshabilitada y el LED OVL permanece encendido; si finaliza, la salida se habilita automáticamente y el LED OVL se apaga.

MANTENIMIENTO

Consulte las siguientes instrucciones para el mantenimiento del producto.

- Mantenga el producto limpio y libre de suciedad en la superficie.
- Limpie el producto con un paño suave humedecido con agua y jabón neutro. Evite el uso de productos químicos corrosivos, disolventes o detergentes agresivos.
- Asegúrese de que el producto esté seco antes de su uso.
- No utilice ni deje el producto en entornos particularmente sucios o polvorientos.

TECHNICAL FEATURES

NOTE: For any doubt on the installation procedure or on product application, please contact our technical services or our local distributor.

POWER SUPPLY	
Type	Auxiliary
Range	85 ... 265 VAC, 50/60 Hz
Consumption	6.5 VA typical 20 VA max in overload condition
Safety	300 V CAT III

ELECTRICAL CHARACTERISTICS

Input	100mV/kA@50Hz (RMS values) with 2C4x10 series Rogowski coil
AC output	1 A RMS @ selected full scale
Crest factor	2
Selectable scales	Standard values: 100 A, 500 A, 1000 A, 5000 A Refer to the values indicated on the product label
Bandwidth	40 - 3200 Hz
Accuracy	1.5% @ 5% full scale <1% @ full scale < 0.1° with 40 ... 150 Hz range
Phase error	< 1° with 150 ... 1000 Hz range < 2° with 1000 ... 3200 Hz range

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Operating temperature	-25 ... +55°C
Storage temperature	-25 ... +70°C
Relative humidity	0 ... 80%

MECHANICAL CHARACTERISTICS

Material	Plastic enclosure
Protection degree	IP20
Size and weight	115x100x23 mm, approx. 122 g
Installation and use	Indoor

COMPLIANCE

Directives	2014/35/EU, 2011/65/EU
Safety	IEC/EN 61010-1:2010-10
EMC	IEC/EN 61326-1:2012

TECHNICAL DATEN

ANMERKUNG: Bei Fragen zur Installation oder Produktanwendung, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Kundendienst.

STROMVERSORGUNG	
Typ	Hilfsspannung
Bereich	85 ... 265 VAC, 50/60 Hz
Verbrauch	6.5 VA typisch 20 VA max im Überlastzustand
Sicherheit	300 V CAT III

ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN

Eingang	100mV/kA@50Hz (RMS-Werte) mit Rogowskispule der Serien 2C4x10
AC Ausgang	1 A RMS @ ausgewählter Skalenendwert
Crest-Faktor	2
Wählbare Skalen	Standardwerte: 100 A, 500 A, 1000 A, 5000 A Beziehen Sie sich auf den Werten des Typenschildes
Bandbreite	40 - 3200 Hz
Genauigkeit	1.5% @ 5% Skalenendwert <1% @ Skalenendwert < 0.1° mit 40 ... 150 Hz Bereich
Phasenfehler	< 1° mit 150 ... 1000 Hz Bereich < 2° mit 1000 ... 3200 Hz Bereich

UMWELTBEDINGUNGEN

Betriebstemperatur	-25 ... +55°C
Lagertemperatur	-25 ... +70°C
Relative Luftfeuchtigkeit	0 ... 80%

MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN

Material	Kunststoffgehäuse
Schutzgrad	IP20
Abmessung und Gewicht	115x100x23 mm, ca. 122 g
Installation und Benutzung	Innenraum

KONFORMITÄT

Richtlinien	2014/35/EU, 2011/65/EU
Sicherheit	IEC/EN 61010-1:2010-10
EMV	IEC/EN 61326-1:2012

CARATTERISTICHE TECNICHE

NOTA: Per qualsiasi dubbio sulla procedura d'installazione o sull'uso del prodotto, contattare l'assistenza tecnica oppure il distributore locale.

ALIMENTAZIONE	
Tipo	Auxiliaria
Intervallo	85 ... 265 VCA, 50/60 Hz
Consumo	6.5 VA tipico 20 VA max in condizione di sovraccarico
Sicurezza	300 V CAT III

CARATTERISTICHE ELETTRICHE

Ingresso	100mV/kA@50Hz (valori RMS) con bobina Rogowski serie 2C4x10
Uscita CA	1 A RMS @ fondoscala selezionato
Fattore di cresta	2
Scale selezionabili	Valori standard: 100 A, 500 A, 1000 A, 5000 A Fare riferimento ai valori indicati sull'etichetta prodotto
Banda passante	40 - 3200 Hz
Accuratezza	1.5% @ 5% del fondoscala <1% @ fondoscala < 0.1° con intervallo 40 ... 150 Hz
Errore di fase	< 1° con intervallo 150 ... 1000 Hz < 2° con intervallo 1000 ... 3200 Hz

CONDIZIONI AMBIENTALI

Temperatura di funzionamento	-25 ... +55°C
Temperatura di stoccaggio	-25 ... +70°C
Umidità relativa	0 ... 80%

CARATTERISTICHE MECCANICHE

Materiale	Contenitore plastico
Grado di protezione	IP20
Dimensione e peso	115x100x23 mm, 122 g circa
Installazione e uso	Interno

CONFORMITÀ

Directive	2014/35/EU, 2011/65/EU
Sicurezza	IEC/EN 61010-1:2010-10
EMC	IEC/EN 61326-1:2012

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

NOTE: En cas de doute sur la procédure d'installation ou d'utilisation du produit, contactez nos services techniques ou notre distributeur local.

ALIMENTATION	
Type	Auxiliaire
Plage	85 ... 265 VAC, 50/60 Hz
Consommation	6.5 VA typique 20 VA max en condition de surcharge
Sécurité	300 V CAT III

CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

Entrée	100mV/kA@50Hz (valeurs RMS) avec bobine Rogowski séries 2C4x10
Sortie AC	1 A RMS @ pleine échelle sélectionnée
Facteur de crête	2
Échelles sélectionnables	Valeurs standard: 100 A, 500 A, 1000 A, 5000 A Se référer aux valeurs sur l'étiquette du produit
Bande passante	40 - 3200 Hz
Exactitude	1.5% @ 5% de la pleine échelle <1% @ pleine échelle < 0.1° avec plage 40 ... 150 Hz
Erreur de phase	< 1° avec plage 150 ... 1000 Hz < 2° avec plage 1000 ... 3200 Hz

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Température d'utilisation	-25 ... +55°C
Température de stockage	-25 ... +70°C
Humidité relative	0 ... 80%

CARACTERISTIQUES MECANIQUES

Matériau	Boîtier en plastique
Degré de protection	IP20
Dimension et poids	115x100x23 mm, 122 g environ
Installation et utilisation	Interne

CONFORMITE

Directives	2014/35/EU, 2011/65/EU
Sécurité	IEC/EN 61010-1:2010-10
CEM	IEC/EN 61326-1:2012

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

NOTA: Para cualquier duda sobre el procedimiento de instalación o en la aplicación del producto, contacte nuestro servicio técnico o el distribuidor local.

ALIMENTACIÓN	
Tipo	Auxiliar
Rango	85 ... 265 VCA, 50/60 Hz
Consumo	6.5 VA típico 20 VA máx en condición de sobrecarga
Seguridad	300 V CAT III

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Entrada	100mV/kA@50Hz (valores RMS) con bobina Rogowski serie 2C4x10
Salida CA	1 A RMS @ fondo escala seleccionado
Factor de cresta	2
Escala seleccionables	Valores estándar: 100 A, 500 A, 1000 A, 5000 A Consulte los valores indicados en la etiqueta del producto
Banda pasante	40 - 3200 Hz
Exactitud	1.5% @ 5% del fondo escala <1% @ fondo escala < 0.1° con rango 40 ... 150 Hz
Error de fase	< 1° con rango 150 ... 1000 Hz < 2° con rango 1000 ... 3200 Hz

CONDICIONES AMBIENTALES

Temperatura de funcionamiento	-25 ... +55°C
Temperatura de almacenaje	-25 ... +70°C
Humedad relativa	0 ... 80%

CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS

Material	Contenedor de plástico
Grado de protección	IP20
Dimensión y peso	115x100x23 mm, aprox. 122 g
Instalación y uso	Interior

CONFORMIDAD

Directivas	2014/35/EU, 2011/65/EU
Seguridad	IEC/EN 61010-1:2010-10
CEM	IEC/EN 61326-1:2012